

AVERTISSEMENT

Ce échantillon reflète l'état du fichier-dictionnaire tel qu'il se présente au 30 juin 2006. Le contenu est par conséquent incomplet et la présentation en est provisoire.

Bex (Suisse), octobre 2006

pierre.cherix@lettres.unige.ch

- СΘΟΙ** 1.2 **СΘΟΙ'** **СΘΗ'** **СΘΥ'** **F:** **СΤΑΙ** **СΤΑΕΙ** **С†'**
С†' **Ox:** **СΤΑΙ** 1.2.3 **Ln:** **СΤΑΕΙ** 3 **С†'** 5 **Lm:**
СΤΑΙ 2.3 **Lj:** **СΤΑΕΙ** 1 **A:** **СΤΑΙ** **С†'** gr. ὄσμή 4,
 μύρον 2 (362b)
 — **ΒΩ Ν'СТОΙ** nf *arbre produisant de l'encens*
 (363a)
 — **Р'СТОЕИ** vcp *sentir* gr. ὀξειν 1 (363a)
 — **С†'ΑΝ** 'εἰααν nm *parfum, odeur agréable* **B:**
СΘ'ΕИИ **A:** **С†'ΕИИ** v. sous **ΑΝΑΙ**
 — **С†'ΒΩΩΝ** nm *puanteur* **Sn:** **С†'ΒΩΩΝ** 6 **B:**
СΘΟΙ'ΒΩΩΝ **Lm:** **С†'ΒΩΩΝ** 3 gr. δυσωδία, μίασμα
 (363a)
 — **С†'ΚΕΜΕ** **С†'ΚΗΜΕ** **С†'ΚΗΗΜΕ** **С†'ΓΗΜΕ** nm
cumin noir (Nigella Sativa) **B:** **С†'ΧΕΜИ** (110a)
 v. **ΚΗΟΗ**
 — **С†'ΝΟΥϞΕ** nm *odeur (bonne), parfum* **B:**
СΘΥ'ΝΟΥϞИ **F:** **С†'ΝΟΥϞΕ** **Ln:** **С†'ΝΟΥϞΕ** 5
Lm: **С†'ΝΟΥϞΕ** 2.3.4 **A:** **С†'ΝΟΥϞΕ** gr. εὐωδία 3
 (362b) v. **ΝΟΥϞΡ**
 — **С†'ΖΗΝΕ** attr *aromatisé, parfumé* v. sous
ΖΗΝΕ
СΤΕΙΩΖΕ **С†ωZE** nf *aroure (mesure agraire)* v. sous
ΕΙΩΖΕ
СТНМ nm *kôle, (< lat. stibium) (yeux) < dém. stm <*
ég. sdmw < sdm **O** **B:** **СΘНМ** **Vc:** **СТНМ*** gr.
 στίμι (364b)
СТНМОУ n *légume (variété de) < dém. cf. stm* (365a)
СΩТН [-> ε'] **СΟТН'** **СΕТН'** vtr (TM) *entendre,*
écouter; (abs) obéir; (m) audition, obéissance < dém.
stm < ég. sdm **Sn:** **СΩТН** 2.6-9 **СΟТНΕ'** **СΟТН'**
 2 **B:** **СΩТЕН** 1.2 **СΩТЕН** 2 **СΟТНΕ'** **СΟТН'ΟΥ** 1
СΘΗ'ΟΥ 2 **F:** **СΩТН** **СΩТЕН** **Ox:** **СΟТН** 1
СΩТЕН 2 **СΩТН** 3 **СΑТН'** 2.3 **P:** **СΩТН** **СΩТН**
Ln: **СΩТН** 2.3.5.11 **СΟТН'** 5 **СΑТНΕ'** 1.5 **СΑТН'** 2
Lp: **СΩТН** **СΑТН'** **Lm:** **СΩТНΕ** 1.2.3 **СΩТН**
 1.2.3.4 **СΑТНΕ'** 1.2.3 **СΑТН'** 2° **СΩТН'** 2°
СΩТНΕ' 2 **Lj:** **СΩТН** **СΑТН'** 1.3 **A:** **СΩТН**
СΩТНΕ 1 gr. ἀκούειν 417, εἰσακούειν 5 - ἀκοή 9,
 ὑπακοή 8 (363b)
 — **СΩТН ΝΑ'** vtr *écouter qqn (abs), obéir à* gr.
 ἀκούειν, ὑπακούειν, πείθεσθαι (364a)
 — **СΩТН Ν'СА'** vtr *écouter qqn (abs), obéir à* **P:**
СΩТН Ν'СЕ' **СΩТН Ν'СЕ** gr. ἀκούειν 12,
 ὑπακούειν 15, πείθεσθαι 5, ὑποτάσσεσθαι 4
 (364a)
 — **ΔТ'СΩТН** attr *désobéissant* gr. ἀνήκοος,
 ἀπειθής (364b)
 — **ННТ'ΔТ'СΩТН** nf *désobéissance* gr. παρακοή
 3 (364b)
 — **РЕϞ'СΩТН** nm *auditeur* gr. ἀκροατής 2
 (364b)
 — **ННТ'РЕϞ'СΩТН** nf *obéissance* gr. ὑπακοή 1
 (364b)
 — **ΔИ'СΩТН** nf *ouïe* gr. ἀκοή (364b)
 — **СТН'НТ** **СΕТН'НТ** **СН'НТ** nm *obéissant,*
soumis **Sn:** **СТН'НТ** 6 **Lm:** **СТН'НТ** 3
ННТ'СТН'НТ 2. **A:** **СН'НТ** 1. gr. ὑπήκοος 2,
 πειθαρχεῖν 1 (364b) v. **ΖΗТ**
 — **ΔТ'СТН'НТ** **ΔТ'СΕТН'НТ** **ΔТ'СН'НТ** nm
désobéissant (364b) v. **ΖΗТ**
 — **ННТ'СТН'НТ** nf *obéissance* gr. ὑπακοή 4,
 παρακοή 1 (364b) v. **ΖΗТ**
 — **САТАН** (L) [-> ε'] vtr (T) *entendre, écouter*
Ln: **САТАН** 5
С†'ΑΝ (С†'ΑΝ) nm *parfum* v. sous **СТОИ**
СΩТП **СΟТП'** **СΟТП'** **САТП'** **СΕТП'** vtr (TAM)
choisir (tr), élire; (st) être choisi, élu, excellent; (m) élu
< dém. stp < ég. stp **WO** **Sn:** **СΩТП** 2.6-8
СΟТП' 2.6-8 **СΟТП'** 6.8.9 **СΕТП'ΕТНΕ** 2 **САТП'** 6
СΕТП' 6-8 **B:** **СΩТП** **СΩТП'** **СΟТП'** 2 **СΟТП'ΟΥ**
 1.2 **СΕТП'** 1 f **СΟТП** **СΩТПИ** **F:** **СΩТП** **САТП'**
Ox: **СΟТП** 1.2 **САТП'** 2 **САТП'** 1.2 **P:** **СΩТП**
СΟТП' **СООТП'** **СТП'** **Ln:** **СΩТП** 3.5 **САТП'**
 2.3.4.5.10.11 **ННТ'СΩТП** 2 **Lm:** **СΩТП** 1.2.3.5
САТП' 3° **САТП'** 3° **СΩТП'** 1 **САТП'** 1.2.3 **СΩТП'**
 2° **САТП'** 3 **САТП'** 2(?) **Lj:** **САТП'** **САТП'ΕТНΕ** 1
A: **СΩТП** **САТП'** 1 gr. ἐκλέγεσθαι 2, αἰρεῖν 3 -
 κρείσσων 14, ἐκλεκτός 5 - ἐκλεκτός 15, δόκιμος
 7 (365a)
 — **СΟТП' Ε'**, **СΟТП' НЗОГО Ε'** vtr *meilleur que,*
supérieur à (st) gr. κρείσσων, βελτίων,
 περισσότερος (365b)
 — **ННТ'СΩТП** nf *élection, choix, supériorité* gr.
 ἐκλογή 6, δοκίμων 1 (365b)
 — **ЕР'СΩТП** (Ox) vcp *élu, choisi (être)* **Ox:**
ЕР'СΩТП 3
САТЕР (F) nm s. inc. (366a)
САТЕРЕ nf *statère < dém. sttr* **Sn:** **САТЕРЕ** 6
B: **САΘЕРИ** 1. **Ox:** **СТАТНРЕ** 1. **Lj:** **СТАТЕРЕ**
 1. gr. στατήρ 5, δηνάριον 12 (366a)
СΩТР **СΟТР'** vtr (TA) *tourner, tordre (B seulement);*
(erg) se tourner, se tordre, se mettre de travers; (st) être
tordu; (m) torsion **B:** **СΩТЕР** **СΩТНР** [-> н'] ,
СΟТЕР' **СΟТНР'** **САТНР'** **A:** **СΩТРЕ** gr.
 διαστρέφεσθαι (366a)
СТРТР vnt (I) *trembler; (m) tremblement, peur* **Sn:**
СТРТР 7 **B:** **СӨЕРТЕР** **F:** **СТЕРТЕР** **СТАТОЛ'**
Ox: **СТЕРТЕР** 2 **Lm:** **СТРТР** 2.3 **Lj:** **СТРТР** 3 **A:**
СТРТРЕ gr. τρέμων εἶναι, φρίπτειν, γομφιάζειν
 - τρόμος, φρικτός (366a)
СОТСЕТ* (B) vst *briller* v. sous **СΙТЕ** 2
СТΩТ vnt (I) *trembler; (m) tremblement < ég.*
sd(3)d(3) **Sn:** **СТΩТ** 6.7 **Ox:** **СТОТ** 1.2 **Lm:**
СТΩТ 1.3 gr. τρέμειν 3, φρίσσειν 1 - τρόμος 5,
 ἔντρομος 1, δέος 1 (366b)
СТΩТЕ (С†'εἰωZE ?) nf *aroure (?)* v. sous **ΕΙΩΖΕ**
СТЕ'ТАУ (L) nm *frontière (?)* **Lm:** **СТЕ'ТАУ** 3
 (W202) v. **СТΩ,ТΩУ** sous **ТΩУ**
СТОУНТ' vn (IA) s. inc. (BM 311 103) (366b)
САТНОУТ' (B) vn (IA) *mélangé (être), préparé (?)*
 (Lev. 16, 12) gr. συνθέσεως (366b)
СΩТϞ **СΟТϞ'** **СΟТϞ'** **СΕТϞ'** vtr (TAM) *verser, filtrer,*
clarifier, purifier; (m) filtrage, filtrat < dém. stf <

- ég. *stf* B: CWTQ COTQ† F: CWT Ln: CWTQ 3
Lm: CWTQ 2.3 CATQ† 1.2.3 CATQ 2 CWT 3 A:
CATQ† gr. ἀποκαθίσθαι 1 (366b)
— **PEQ** CWTQ nm *purificateur* Lm: PEQ CWTQ
2 (367a)
— **CATQE** nf s. *incert.*, canal (?) (J 107 13) <
dém. *stf* (367a)
- CEO** vtr (TAM) *retourner* v. sous TCTO
- CTWZE** CT EIWZE nf *stôbe*, aroure (*unité de mesure
agraire*) v. sous EIWZE
- COTZQ** nm *outil, arme* v. sous COTBEQ
- CTAXOYΛ** (B) (CTA XOYΛ) nm *toile d'araignée,
araignée* gr. ἀράχνη (367a) v. CWT
- COYO** nm *froment, blé* < dém. *sw* < ég. *sw.t* Sn:
COYO 2.6 B: COYO 1 F: COYA Ox: COYA 1.2.3
P: COYO Lm: COYO 2 Lp: COYO Lm: COYO 1.2
Lj: COYO 1 A: COYO gr. σίτος 13, σιτίον 1
(369a)
— **IAZ** COYO (B) nm *champ d'orge* gr. ἄμητος
(369a) v. EIWZE
- CHY** COY nm *délai, échéance, terme; temps, saison* <
dém. *ssw*, *sw* < ég. (j)z(j)w < jzj O Sn: CHOY
6.8 B: CHY 1 CHOY 1.2 Ox: COY 2 Lm: CHY
CHOY 5 Lm: CHY 1.2.3 COYE 1.3 COY 1.3.4 A:
CHY CHOY gr. καιρός 1 (367b)
— **N** OY CHY cir *fois (une)* (367b)
— **COY** nm *jour (du mois) (le)* B: COY F:
COY A: COY (368a)
— **N** CHY NIM cir *toujours* gr. διὰ παντός 1,
πάντοτε 1 (367b)
- CHOYE** (Vc) nf s. *incert.*, association (?) < dém. *sw*
(368b)
- CIQY** COY nm *étoile, astre* < dém. *sw* < ég. *sb3*
Sn: CIQY 6.7.9 COY 7 B: CIQY 1. COY F: CIQY
CEY CIY Ox: CIQY 1.2.3 Lm: CIQY 10 Lm: CIQY
1.2.3 Lj: CIQY 3 A: CIQY gr. ἀστήρ 24, ἄστρον 4
(368a)
— **CIQYCIQY** (CIQY CIQY) COY CIQY n *objet
moucheté, tacheté* gr. ῥαντός (368b)
— **COY N ZTOOYE** nm *Astre ou Étoile du
matin, planète Vénus; Lucifer, porteur de lumière
(Vénus)* gr. φωσφόρος 1 (368a)
— **COY N PPOYZE** nm *Astre ou Étoile du soir;
Capella ou Chèvre (alpha du Cocher)* (368a)
— **COY N ZWP** nm *Canopus (alpha de Carène)
(?); (Crum à tort: étoile d'Horus, Orion) (arabe:
Subayl)* (368b)
— **COY KH** (Vc) nm *planète Mercure*
— **COY NOYQE** (Vc) nm *bonne étoile*
— **COY BWN** (Vc) nm *mauvaise étoile, malheur,
calamité* Sn: COY BWN 7 Vc: COY BWN
— **COY POT** (B) nm *planète Vénus* (368b)
— **COYE N ZH N PAM** (L) nm *jour du Nouvel
An* Lm: COYE N ZH N PAMPE 3
- **MNT AΩ** CIOY (L) nf *astrologie* Lm:
MNT AΩ CIOY 1 v. ωω
- COOY** ACE f CO COE nm *six* < ég. *sjsw* < *srsw*
Sn: COOY 8 B: CWOY f CO 1 F: CAY f CA Ox:
CAY 1 CAOY 3 f CA 1.3 P: COOY Lm: CAY 10 f
COE 10 Lm: CAY 2.3 f COE 3 MNT ECA 4
MAZ CAY 2 f XOYT ECE 1.3 MABT CECE 2 Lj:
CAY 1 CAOY 3 ECE 1 CEC[E] 3 f COE A:
CAY f CWE Vc: CAOY gr. ἕξ 11 (368b) v. CE
— **MEZ** COOY attr *sixième* gr. ἕκτος 7 (368b)
— **XP** COE nf *sixième heure* gr. ὥρα ἕκτη 7
(368b)
— **P** COOY nm *vendredi* (368b)
- CWOYBEN** (B) nm *herbe, foin* gr. χόρτος,
χόρτασμα, ἄγρωστις (369a)
- COYOLOYA*** COYAW† COYEOYAW COYLOYAW
COYAW vtr (TAM) *envelopper, entourer; (st)
entouré, enveloppé* Ox: COYLOL 3. gr.
ἐντυλίσσειν, σπαργανοῦσθαι, κατακρύπτειν
(369a)
- COYEN** COYNT nm *valeur, prix* < dém. *swn* < ég.
swn.t Sn: COYNT 6 B: COYEN 1. COYEN F:
COYENT Ox: COYNT 1.3 COYENT 2 COYNT
1.3 Lp: COYNT Lj: COYNT C 1 A: COYNT gr.
πολύτιμος 3, πολυτελής 2, τιμή 1, βαρύτιμος 1
(369b)
— **NAWE** COYNT nm *valeur (de grande), de
grand prix, coûteux* gr. πολυτελής, πολύτιμος,
βαρύτιμος, χρηστός (369b)
- CIQOYN** CIOON nm *titre, s. inc.* (369b)
- COOYN** COYWN* COYWN* CEOYWN COYEN
COYN vtr (TM) *distinguer, reconnaître, connaître,
savoir; (m) savoir, connaissance* < dém. *swn* < ég.
swnj O *swn* Sn: COOYN 2.6-9 CAYNE 6
COYWN* 2.6-9 COYWNE* 6 COYWN* 2.6-9 COYN
2.8 B: CWOYN 1.2 COYWN 2(?) COOYN 1(?)
COYWN 1 COYWN OY 2 COYEN 1 F: CAOYN
COYWN CINOYWN COYWN* COYN Ox: CAOYN
1.3 CNOYON 1 COYON 3 COYEN 3 CNOYN 1
P: COOYNE COOYNEI CNOYN C|CNOYN
C+NOYN Lm: COOYN COYWN COYW 5. CAYNE
2.3.4.5.10.11 COYWN* 2.3.4.5 COYN 4 CNOYWN* 3
COYWN 2.3.5.10.11 COYWON 4.10.11 CYNW 14
Lp: CAYNE COYWN* Lm: CAYNE 1.2.3.4 CANE 3
CNOYWN 1.2.3 CNOYWNE 2 COYWN* CNOYWN*
1.2 COYANT† 2 COYANT† 3 CNOYWN 1.2 COYN
2 Lj: CAYNE 1 CAOYNE 3 COYWN* COYWON*
COYWN 1 A: CAYNE 1 COYWN COYWN* gr.
οἶδα 301, γινώσκειν 93, ἐπιγινώσκειν 28 -
γνώσις 29, ἐπίγνωσις 19, πρόγνωσις 2, γνωστός
1 (369b)
— **AT** COOYN nm *ignorant* Sn: AT COOYN 6.7
Ln: AT CAYNE 10.11 Lm: AT CAYNE 3
MNT AT CAYNE 3 gr. ἄπειρος 1, ἀγνωσία 1
(370b)
— **P** AT COOYN vcp *ignorer, être ignorant* gr.
ἀγνοεῖν 12 (370b)